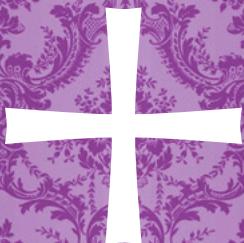


COMPLETORIUM CASSOVIENSE



COMPLETORIUM
CASSOVIENSE

POST II VESPERAS

D
E-us, ✠ in adiu-tó-ri- um me- um inténde. R. Dómi-
ne, ad adiuvándum me festí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí- li- o,
et Spi-rí-tu- i Sancto. Si-cut e-rat in princí-pi- o, et nunc,
et semper, et in sácu-la sácu-ló-rum. A-men.

Postea laudabiliter fit conscientiae discussio.

M
I-se-ré-re nostri, Dómi-ne. R. Qui- a peccá-vi-
mus ti-bi. Y. Osténde no-bis Dómi-ne, mi-se-ri-córdi- am
tu- am. R. Et sa-lu-tá-re tu- um da no-bis.

Y. Bože, príď mi na pomoc.

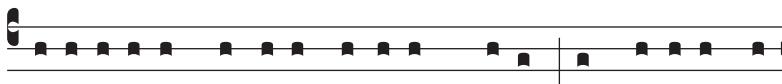
R. Pane, ponáhľaj sa mi pomáhať. Sláva Otcu i Synu i Duchu Svätému. Ako bolo na počiatku, tak nech je i teraz i vždycky i na veky vekov. Amen.

Y. Zmiluj sa nad nami, Pane.

R. Lebo sme sa prehrešili proti tebe.

Y. Ukáž nám, Pane, svoje milosrdenstvo.

R. A daj nám svoju spásu.



Mi-se-re- á-tur nostri omní-po-tens De-us et, dimissis pec-
cá-tis nostris, perdú-cat nos ad vi-tam æ-térnam. **R.** Amen.

Hymnus

II

Christe, qui, splendor et di- es, noctis te-nébras
dé-te-gis, lu-císque lumen créde-ris, lumen be- á-tis præ-
di-cans, **2.** Pre-cámur, sancte Dómi-ne, hac nocte nos cu-
stó-di- as; sit no-bis in te réqui- es, qui- é- tas ho-ras trí-
bu- e. **3.** Somno si dantur ó-cu-li, cor semper ad te
ví-gi-let; tu- áque dextra pró-te-gas fi-dé- les, qui te dí-

A single-line musical staff with a key signature of one sharp. It consists of five vertical stems with small horizontal dashes above them, indicating a rhythmic value of eighth notes.

Nech sa zmiluje nad nami všemohúci Boh, nech nám hriechy odpustí a priviedie nás do života večného. **R.** Amen.

1. Kriste, ty svetlo a náš deň,
prevládaš noc a tmu a tieň;
vieme, si Svetlo zo Svetla,
čo svätým v nebi večne plá.

2. Prosíme teba, Pane náš,
ty sám nás v tejto noci stráž;
v tebe nech srdce spočinie
teraz i v nočnej hodine.

3. A keď nám oči zastrie sen,
nech srdce bedlí s tebou len;
nech tvoju pomoc skusujú
veriaci, čo ťa milujú.

li-gunt. 4. De-fénsor noster, áspi-ce, insi-di- ántes répri-
 me, gubérrna tu-os fámu-los, quos sanguí-ne mercá-tus
 es. 5. Sit, Chri-ste, rex pi- íssime, ti-bi Patríque gló-ri-
 a, cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, in sempi- térrna sácu-la.
 A- men.

Psalmodia

VIII g

Q UI há-bi-tat * in adiu-tó-ri- um Al-tíssimi, in
 pro-pecti- ó-ne De- i cæ- li commo-rá-bi-tur.

4. Ježišu Kriste, obráň nás
pred pokušením v každý čas;
spravuj nás, nech zlo odstúpi,
ved' si nás krvou vykúpil.

5. Kriste, kráľ dobrý, láskový,
buď sláva tebe, Otcovi
i Duchu Tešiteľovi,
čo všetko v láske obnoví. Amen.

Kto prebýva v pomoci Najvyššieho, spočíva pod ochranou Boha
nebies.

PSALMUS 90

In protectione Altissimi

Ecce dedi vobis potestatem calcandi supra serpentes et scorpiones (Lc 10, 19).

The musical notation consists of two staves of square neumes on a four-line staff system. The first staff begins with a large black note head, followed by a series of smaller black note heads. The second staff continues the pattern of black note heads. There are vertical bar lines and a small fermata-like mark above the second staff.

¹ Qui há-bi-tat in pro-tecti- óne Altíssimi, * sub umbra

The musical notation continues with two staves of square neumes on a four-line staff system. It shows a continuation of the melodic line from the previous staff, with black note heads and vertical bar lines.

Omni-po-téntis commo-rá-bi-tur. *flexa:* Di-cet Dómi-no : †

² Dicet Dómino : †

« Refúgium meum et fortitúdo mea, *
Deus meus, sperábo in eum ».

³ Quóniam ipse liberábit te de láqueo venántium *
et a verbo malígno.

⁴ Alis suis obumbrábit tibi, †

et sub pennis eius confúgies ; *
scutum et loríca véritas eius.

⁵ Non timébis a timóre noctúrno, a sagítta volánte in die, †

⁶ a peste perambulánte in ténebris, *
ab extermínio vastánte in merídie.

⁷ Cadent a látere tuo mille †

et decem mília a dextris tuis ; *
ad te autem non appropinquábit.

⁸ Verúmtamen óculis tuis considerábis, *

et retributióнем peccatórum vidébis.

⁹ Quóniam tu es, Dómine, refúgium meum. *
Altíssimum posuísti habitáculum tuum.

¹⁰ Non accédet ad te malum, *

et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo,

Pod ochranou Najvyššieho

Dal som vám moc šliapat' po hadoch a škorpiónoch (Lc 10, 19).

- ¹ Kto pod ochranou Najvyššieho prebýva *
a v tôni Všemohúceho sa zdržiava,

- ² povie Pánovi: †

„Ty si moje útočište a pevnosť moja; *
v tebe mám dôveru, Bože môj.“

- ³ Ved' on sám ťa vyslobodí z osídel lovcov *
a zo zhubného moru.

- ⁴ Svojimi krídlami ťa zacloní a uchýliš sa pod jeho perute *
jeho pravda je štitom a pancierom.

- ⁵ Nebudeš sa báť nočnej hrôzy, ani šípu letiaceho vo dne, †

- ⁶ ani moru, čo sa tmou zakráda, *
ani nákazy, čo pustoší na poludnie.

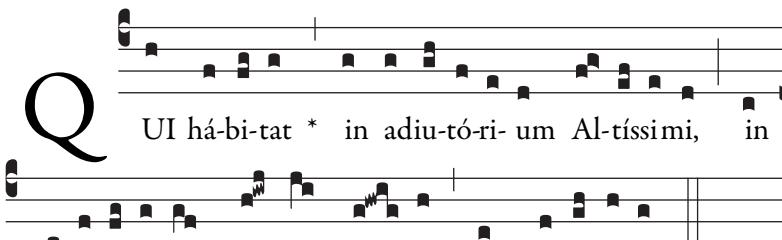
- ⁷ I keď po twojom boku padnú tisíce †
a desaťtisíce po twojej pravici, *
teba nezasiahne.

- ⁸ Budeš sa môcť dívať vlastnými očami *
a uvidíš, ako sa odpláca hriešnikom.

- ⁹ Lebo tvojím útočištom je Pán, *
a za ochrancu si si zvolil Najvyššieho.

- ¹⁰ Nestihne ťa nijaké neštastie *
a k twojmu stanu sa nepriblíži pohroma,

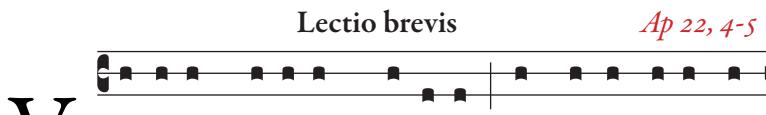
- 11 quóniam ángelis suis mandábit de te, *
 ut custódiant te in ómnibus *viis tuis*.
 12 In máníbus portábunt te, *
 ne forte offéndas ad lápidem *pedem tuum*.
 13 Super áspidem et basilíscum ambulábis *
 et conculcábis leónem et *dracónem*.
 14 Quóniam mihi adhæsit, liberábo eum ; *
 suscípiam eum, quóniam cognóvit *nomen meum*.
 15 Clamábit ad me, et ego exáudiam eum ; †
 cum ipso sum in tribulatióne, *
 erípiam eum et glorificábo eum.
 16 Longitúdine diérum replébo eum *
 et osténdam illi salutáre meum.
 Glória Patri, et Fílio, *
 et Spirítui Sancto.
 Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, *
 et in sæcula sæculórum. Amen.



UI há-bi-tat * in adiu-tó-ri- um Al-tíssimi, in
 pro-tecti- ó-ne De- i cæ- li commo-rá-bi-tur.

Lectio brevis

Ap 22, 4-5



I-débunt fá-ci- em Dómi-ni, et nomen e-ius in

- ¹¹ lebo svojim anjelom dá príkaz o tebe, *
aby ťa strážili na všetkých tvojich cestách.
- ¹² Na rukách ťa budú nosiť, *
aby si si neuderil nohu o kameň.
- ¹³ Budeš si kráčať po vretenici a po zmiji, *
leva i draka rozšliapeš.
- ¹⁴ Pretože sa ku mne pritúlil, vyslobodím ho, *
ujmem sa ho, lebo pozná moje meno.
- ¹⁵ Keď ku mne zavolá, ja ho vyslyším †
a budem pri ňom v súžení, *
zachránim ho i oslávim.
- ¹⁶ Obdarím ho dlhým životom *
a ukážem mu svoju spásu.
- Sláva Otcu i Synu *
i Duchu Svätému.
- Ako bolo na počiatku, tak nech je i teraz i vždycky *
i na veky vekov. Amen.

Kto prebýva v pomoci Najvyššieho, spočíva pod ochranou Boha nebies.

Budú hľadieť na Pánovu tvár a na čele budú mať jeho meno. Noci už nebude a nebudú potrebovať svetlo lampy ani svetlo slnka, lebo im bude žiať Pán, Boh, a budú kraľovať na veky vekov.

frónti-bus e- ó-rum. Et nox ultra non e-rit, et non e-
 gent lúmi-ne lu-cérnæ neque lúmi-ne so-lis, quó-ni- am
 Dómi-nus De-us il-lumi-ná-bit super il-los, et regnábunt
 in sácu-la sácu-ló-rum.

Responsorium breve

IV

I N manus tu- as, Dó-mi-ne, * Comméndo spí- ri-tum
 me- um. **y.** Red-e-mís-ti nos, Dómi-ne, De-us ve- ri-
 tát- tis. **R.** Comméndo spí- ri-tum me- um. **y.** Gló-ri- a
 Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí- tu- i San- cto. **R.** In manus

Do tvojich rúk, Pane, * Porúčam svojho ducha.

¶. Ty si nás vykúpil, Pane, Bože verný.

¶. Porúčam svojho ducha.

¶. Sláva Otcu i Synu i Duchu Svätému.

¶. Do tvojich rúk, Pane, * Porúčam svojho ducha.



Antiphona

III a

S Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custó-di nos dor-
mi- éntes, ut vi-gi-lémus cum Christo et requi- escá-
mus in pa-ce.

CANTICUM EVANGELICUM

Lc 2, 29-32

CHRISTUS LUMEN GENTIUM ET GLORIA ISRAEL

29 *Nunc dimít-tis servum tu- um Dómi-ne, * se-cúndum verbum tu- um in pa- ce, ³⁰ qui- a ... ³¹ Quod pa-rás-ti * ...*

³⁰ *quia vidérunt óculi mei **
salutáre tuum,

³¹ *quod parásti **
ante fáciem ómnium populórum,

Ochraňuj nás, Bože, keď bdieme, opatruj nás, keď spíme; daj, aby sme bdeli s Kristom a odpočívali pokojne.

EVANJELIOVÝ CHVÁLOSPEV

Lc 2, 29-32

KRISTUS, SVETLO NÁRODOV A SLÁVA IZRAELA

²⁹ Teraz prepustíš, Pane, svojho služobníka *
v pokoji podľa svojho slova,

³⁰ lebo moje oči uvideli *
tvoju spásu,

³¹ ktorú si pripravil *
pred tvárou všetkých národov:

³² *lumen ad revelatiōnem géntium **
et glóriam plebis tuæ Israel.

*Glória Patri, et Fílio **
et Spirítui Sancto.

*Sicut erat in princípicio, et nunc et semper,**
et in sácula sæculórum. Amen.

The musical notation consists of two staves. The top staff uses a soprano C-clef and has a key signature of one sharp. It contains a single melodic line with square note heads. The bottom staff uses a bass F-clef and has a key signature of one sharp. It also contains a single melodic line with square note heads. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes. The first line starts with a large capital 'S'. The lyrics are: "Alva nos, * Dómi-ne, vi-gi-lántes, custó-di nos dor-mi-éntes, ut vi-gi-lémus cum Christo et requi-escá-mus in pa-ce."

Oratio

The musical notation consists of two staves. The top staff uses a soprano C-clef and has a key signature of one sharp. It contains a single melodic line with square note heads. The bottom staff uses a bass F-clef and has a key signature of one sharp. It also contains a single melodic line with square note heads. The lyrics are written below the staves, aligned with the notes. The first line starts with a large capital 'O'. The lyrics are: "Vox nostra te, Dómi-ne, humí-li-ter depre-cé-tur, † ut, domí-ni-cæ re-surrecti-ó-nis hac di-e mysté-ri-o ce-le"

³² svetlo na osvietenie pohanov *
a slávu Izraela, tvojho ľudu.

Sláva Otcu i Synu *
i Duchu Svätému.

Ako bolo na počiatku, tak nech je i teraz i vždycky *
i na veky vekov. Amen.

Ochraňuj nás, Bože, keď bdieme, opatruj nás, keď spíme; daj, aby sme bdeli s Kristom a odpočívali pokojne.

Bože, dnešným dňom sme oslavili tajomstvo zmŕtvychvstania nášho Pána Ježiša Krista; pokorne ťa prosíme: daruj nám svoj pokoj, chráň nás pri odpočinku od všetkého zla a daj, aby sme ráno s radostou vstali a mohli ti spievať pieseň chvály. Skrze Krista, nášho Pána. **R.** Amen.

brá- to, * in pa-ce tu-a se-cú-ri a ma-lis ómni-bus
 qui- escámus, et in tu-a re-surgámus laude gaudén- tes.

Per Christum Dómi-num nostrum. **R.** Amen.

N Octem qui- é-tam et fi-nem perféctum concédat
 no-bis Dómi-nus omní-pot-ens. **R.** Amen.

VI

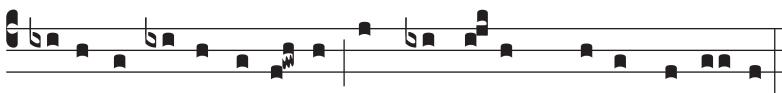
A-ve, Re-gí-na cæ-ló-rum,* a-ve, Dómi-na ange-ló-
 rum, salve, ra-dix, salve, porta, ex qua mundo lux est or-
 ta. Gaude, Virgo glo-ri- ó-sa, su-per omnes spe-ci- ó-sa;

Pokojnú noc a vytrvalosť v dobrom až do konca nech nám dá
všemohúci Pán.

R. Amen.

Zdravas' Kráľovná nebeská,
zdravas' Pani ty anjelská;
koreň Jessov, nebies brána,
ty si svetu Svetlo dala.

Plesaj, Panna najslávnejšia,
ty zo všetkých najjasnejšia;
milostivá Panna čistá,
pros vždy za nás Syna, Krista.



va-le, o valde de-có- ra, et pro no-bis Christum ex-ó- ra.

Typesetting and design: Steven van Roode